



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetzfinanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



AUSBAU EISENBahnACHSE MÜNCHEN-VERONA BRENNER BASISTUNNEL

Ausführungsplanung

POTENZIAMENTO ASSE FERROVIARIO MONACO-VERONA

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Progettazione esecutiva

Baulos H81 Bahnhof Franzenfeste

Lotto H81 Stazione Fortezza

Sub-Baulos

Verlängerung Fahrrad- und Fußgängerunterführung Riolstraße

Fachbereich

10- UMWELTÜBERWACHUNGS

Titel

Umweltverwaltungssystem
Managementverfahren PG3_2-1
Ermittlung und Sammlung der rechtlichen Erfordernisse

Sublotto

Prolungamento sottovia ciclopedonale via Riol

Settore

10 – PROGETTAZIONE AMBIENTALE

Titolo

Sistema di gestione ambientale
Procedura gestionale PG3_2-1
Identificazione e raccolta dei requisiti legali

Il progettista / Der Projektant		Datum / data	Name / nome
<p><u>GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE</u></p> <p>Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11</p> <p>Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110</p> <p>Email: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com</p>	Bearbeitet / Elaborato	28.02.2023	A. Paglini
	Geprüft / Verificato	28.02.2023	A. Polli
	Freigegeben / Autorizzato		M. Ianeselli
	Gesehen BBT / Visto BBT		

Projekt-kilometer / Progressiva di progetto	von / da bis / a bei / al	Bau-kilometer / Chilometro opera	von / da bis / a bei / al	Status Dokument / Stato documento

Staat / Stato	Los / Lotto	Einheit / Unità	Nummer / Numero	Dokumentenart / Tipo Documento	Vertrag / Contratto	Nummer / Codice	Revision / Revisione
02	H81	AF	002	Rt5	D1538	02113	00

Bearbeitungsstand
Stato di elaborazione

Revision Revisione	Änderungen / Cambiamenti	Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica	Datum Data
00	Prima emissione	A. Paglini	28.02.2023

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S I N D I C E

1.	ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH.....	3
1.	SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE	3
2.	ALLGEMEINES.....	4
2.	GENERALITÀ	4
3.	ERMITTLUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN.....	4
3.	IDENTIFICAZIONE DELLE PRESCRIZIONI LEGALI	4
4.	REGISTER DER RECHTSVORSCHRIFTEN	5
4.	REGISTRO DELLE PRESCRIZIONI LEGALI.....	5

1. ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Verfahren legt die Vorgangsweisen, Inhalte und Verantwortlichkeiten fest zur Ermittlung der Bestimmungen von Gesetzen und Verordnungen sowie jener Bestimmungen, die als eigene eingeholt werden auf der Ebene des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* aufgrund der Bedürfnisse der Betriebspolitik oder auf der Ebene von BBT SE, und zwar jener Bestimmungen, die sich auf die Umweltaspekte der Tätigkeiten, Erzeugnisse und Dienstleistungen der Baustellen des Bauloses „Bahnhof Franzensfeste“ beziehen.

Der Anwendungsbereich des vorliegenden Verfahrens besteht aus allen Tätigkeiten, Erzeugnissen und Dienstleistungen des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*, welche Auswirkungen auf die Umwelt haben oder haben können. Inbegriffen sind auch die Beziehungen mit BBT SE, Zulieferern und Subunternehmern.

Gegenstand dieses Verfahrens sind folgende Bestimmungen:

- Gesetzesbestimmungen im Umweltbereich auf gesamtstaatlicher, provinzieller und örtlicher Ebene, die auf den Standort anwendbar sind;
- Vorschriften und Pflichten, die auf dem Standort lasten, und zwar aufgrund von Vorschriften auf Genehmigungsebene oder Maßnahmen der örtlichen und der Aufsichtsbehörden oder aufgrund von Vereinbarungen mit diesen;
- Erlaubnisse, Lizenzen oder andere Genehmigungsformen;
- von Regelungskörperschaften erlassene Anordnungen;
- Urteile von Gerichtshöfen oder Verwaltungsgerichten;
- Verträge, Abkommen und Protokolle;
- interne Bestimmungen, die auf der Ebene des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* aufgrund der Bedürfnisse der Betriebspolitik festgelegt werden;
- interne Bestimmungen aufgrund von Pflichten, die von Vereinbarungen vorgesehen werden, welche vom *Konsortium / von der Gesellschaft XXX* frei unterzeichnet werden;
- Pflichten, die auf Zulieferern und

1. SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE

Questa procedura definisce le modalità, i contenuti e le responsabilità con cui vengono identificate e registrate le disposizioni di carattere legislativo, regolamentare, nonché quelle acquisite come proprie, a livello del *Consorzio / Società XXX*, in base alle esigenze della politica aziendale o a livello di BBT SE, attinenti agli aspetti ambientali delle attività, dei prodotti e dei servizi dei cantieri del lotto “Stazione di Fortezza”.

L'ambito di applicazione della presente procedura è costituito da tutte le attività, prodotti e servizi del *Consorzio / Società XXX*, che hanno o possono avere impatti sull'ambiente. Sono incluse anche le relazioni con BBT SE, fornitori e subappaltatori.

Le disposizioni oggetto di questa procedura sono:

- disposizioni di legge in materia d'ambiente a livello nazionale, provinciale e locale applicabili al sito;
- prescrizioni e obblighi gravanti sul sito, a fronte di prescrizioni a livello autorizzativo o provvedimenti delle autorità locali e di controllo o di accordi con esse;
- permessi, licenze o altre forme di autorizzazione;
- ordini emessi da enti regolatori;
- giudizi di corti o tribunali amministrativi;
- trattati, convenzioni e protocolli;
- disposizioni interne stabilite a livello di *Consorzio / Società XXX* in base alla esigenze della politica aziendale;
- disposizioni interne derivanti da obblighi sanciti da accordi liberamente sottoscritti dal *Consorzio / Società XXX*;
- obblighi gravanti su fornitori e subappaltatori

Dokumenteninhalt: PG 3_2-1 Rechtliche Erfordernisse

Contenuto documento: PG3_2-1 Requisiti legali

Subunternehmern im Rahmen von Tätigkeiten lasten, die auf den Baustellen abzuwickeln sind;

- allfällige Vereinbarungen oder Forderungen von BBT SE.

nell'ambito di attività da svolgersi presso i cantieri;

- eventuali accordi o richieste di BBT SE.

2. ALLGEMEINES

Alle Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen sowie jene Bestimmungen, die auf der Ebene des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* als eigene eingeholt wurden, werden ermittelt und in regelmäßigen Zeitabständen auf den neuesten Stand gebracht, wozu man sie in ein besonderes Dokument mit der Bezeichnung "Register der Rechtsvorschriften" (siehe Deckblatt Formblatt 3-2-1a) einschließt. Der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) führt sodann das von diesem Verfahren Vorgeschriebene durch, wie im Folgenden beschrieben, wobei er sich von Fall zu Fall der Mitarbeit der betroffenen Abteilungen bedient.

Er ist somit für die Ermittlung und Aufzeichnung der obigen Bestimmungen verantwortlich.

3. ERMITTLUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) ist für die Ermittlung der obigen Vorschriften verantwortlich, die mit den Tätigkeiten, Erzeugnissen und Dienstleistungen und somit mit den Umweltaspekten der Baustellen des Bauloses „Bahnhof Franzensfeste“ zusammenhängen: in dieser Phase bedient er sich der Mitarbeit der Poliere der betroffenen Baustellen, welche Personal eben dieser Baustellen zu allfälligen Handlungen der Ermittlung und Datensammlung bevollmächtigen können.

Bei der Ermittlungstätigkeit nimmt der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) XXX in Anspruch.

Sooft eine neue Bestimmung erscheint, ist er verpflichtet, sie zu analysieren, um ihre etwaige Anwendbarkeit auf die Tätigkeiten, Erzeugnisse und Dienstleistungen des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* auf den Baustellen des Bauloses „Bahnhof Franzensfeste“ zu überprüfen.

2. GENERALITÀ

Tutte le disposizioni di carattere legislativo e regolamentare, nonché quelle acquisite come proprie a livello di *Consorzio / Società XXX*, vengono identificate e periodicamente aggiornate nel tempo, includendole in un documento specifico denominato "Registro delle prescrizioni legali" (vedere frontespizio modulo 3_2-1a). Il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) attua quindi, quanto prescritto da questa procedura, come di seguito descritto, avvalendosi di volta in volta della collaborazione delle Sezioni interessate.

Egli è quindi responsabile dell'individuazione e della registrazione delle disposizioni di cui sopra.

3. IDENTIFICAZIONE DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

Il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) è responsabile dell'identificazione delle prescrizioni di cui sopra, legate alle attività, ai prodotti e servizi e quindi agli aspetti ambientali dei cantieri del lotto "Stazione di Fortezza": in questa fase, egli si avvale della collaborazione dei Capi cantiere interessati, i quali possono delegare eventuali operazioni di identificazione e raccolta dati al personale dei cantieri.

Nell'attività di identificazione, il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) si avvale di XXX.

Ogni qualvolta compaia una nuova disposizione, egli è tenuto ad analizzarla, per verificarne l'eventuale applicabilità alle attività, prodotti e servizi del *Consorzio / Società XXX* nei cantieri del lotto "Stazione di Fortezza".

Dokumenteninhalt: PG 3_2-1 Rechtliche Erfordernisse

Contenuto documento: PG3_2-1 Requisiti legali

Bei der Ermittlung – in Bezug auf die Tätigkeiten, die auf den Baustellen abgewickelt werden, Abteilung für Abteilung – ist folgendes zu berücksichtigen:

- alle externen und internen Bestimmungen, die direkt mit Emissions- und Ableitungsgrenzwerten zusammenhängen;
- alle umweltbezogenen Bestimmungen, die keine direkte Beziehung zur Kontrolle der Schadstoffe und zu Grenzwerten aufweisen;
- allfällige Vereinbarungen mit den für die Umwelt zuständigen Behörden;
- allfällige Vereinbarungen oder Forderungen von BBT SE.

4. REGISTER DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Durch den Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) wird ein Register der Rechtsvorschriften (Formblätter 3_2-1a Deckblattbeispiel, 3_2-1b und 3_2-1c) ausgefüllt und regelmäßig auf den neuesten Stand gebracht; dieses Register muss alle oben erwähnten Bestimmungen umfassen.

Formblatt 3_2-1c muss stets ein aktualisiertes Verzeichnis der Rechtsvorschriften enthalten, die auf die verschiedenen Baustellentätigkeiten anwendbar sind.

Im Register sind bei jeder als anwendbar ermittelten Bestimmung folgende Informationen anzugeben, unter Verwendung des Formblattes 3_2-1b „Zusammenfassende Tabelle der Rechtsvorschriften“:

- der in der Norm behandelte Umweltaspekt;
- die betroffene Verfahrenseinheit oder Tätigkeit;
- die Kenndaten der Maßnahme (Art, Nummer, Datum, Veröffentlichungsdaten);
- der Gegenstand der Norm, mit Angabe des Titels, der behandelten Themen, insbesondere jener, die für der Konsortium / *die Gesellschaft XXX* von Belang sind, sowie der allfälligen einzuhaltenden Grenzen;
- die Erfüllungspflichten aufgrund der Anwendung der Norm und die Körperschaften, für welche die Erfüllung bestimmt ist;

Nell'identificazione, in relazione alle attività, che vengono svolte nei cantieri, Sezione per Sezione occorre prendere in considerazione:

- tutte le disposizioni esterne ed interne direttamente legate a dei limiti di emissione e di scarico;
- tutte le disposizioni in materia ambientale, che non abbiano una relazione diretta con il controllo degli inquinanti e con dei limiti;
- eventuali accordi con le autorità in materia di ambiente;
- eventuali accordi o richieste di BBT SE.

4. REGISTRO DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

A cura del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) viene compilato e periodicamente aggiornato, un registro delle prescrizioni legali (moduli 3_2-1a esempio di copertina, 3_2-1b e 3_2-1c), che deve includere tutte le disposizioni di cui sopra.

Il modulo 3_2-1c deve sempre contenere un elenco aggiornato delle prescrizioni legali applicabili alle diverse attività di cantiere.

Nel registro, per ogni disposizione identificata come applicabile, vanno indicate le seguenti informazioni avvalendosi del modulo 3_2-1b “Tabella riassuntiva delle prescrizioni legali”:

- l'aspetto ambientale che viene trattato nella norma;
- l'unità di processo o l'attività coinvolta;
- i dati di identificazione del provvedimento (tipo, numero, data, estremi di pubblicazione);
- l'oggetto della norma con indicazione del titolo, degli argomenti trattati, in particolare di quelli di interesse del *Consorzio / Società XXX*, così come degli eventuali limiti da rispettare;
- gli adempimenti derivanti dall'applicazione della norma e gli Enti destinatari dell'adempimento;

Dokumenteninhalt: PG 3_2-1 Rechtliche Erfordernisse

Contenuto documento: PG3_2-1 Requisiti legali

- die allfälligen mit den Erfüllungspflichten verbundenen Verfallsfristen.

Dieses Register wird vom Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) auf den neuesten Stand gebracht, wenn sich Änderungen bei den einschlägigen Rechtsvorschriften einschließlich der internen Bestimmungen des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* einstellen und sich somit die Bindungen ändern, denen die Umweltaspekte unterliegen müssen, oder wenn sich Änderungen in der Struktur, in den Tätigkeiten und in den Verfahren des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* einstellen und sich somit die Bezugsgrenzen ändern.

Alle Poliere sind verpflichtet, den Vertreter der obersten Leitung zu verständigen, falls sie Änderungen in der Struktur, in den Tätigkeiten und in den Verfahren des eigenen Funktionsbereichs feststellen, welche Änderungen bei den Bezugsstandards mit sich bringen können. Die oberste Leitung hingegen muss den Vertreter der obersten Leitung über allfällige neue Vereinbarungen mit den Behörden auf dem Laufenden halten.

Auf jeden Fall überprüft der Vertreter der obersten Leitung mindestens einmal jährlich erneut den Inhalt, die Angemessenheit, die Aktualität und die Richtigkeit des Registers der Rechtsvorschriften und bringt es, falls nötig, im Einvernehmen mit dem *Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor* auf den neuesten Stand.

Dieses Register wird gemäß Verfahren PG 5_4-1 „Lenkung von Aufzeichnungen“ im Umweltarchiv gespeichert.

Bei Änderungen von Gesetzen oder Bestimmungen, welche Aktualisierungen des Registers bewirken, ist der Vertreter der obersten Leitung verpflichtet, gemäß Managementverfahren PG 4_3-1 „Interne Kommunikation“ diese Änderungen den Polieren der betroffenen Baustellen mitzuteilen, damit sie im Einvernehmen mit dem Vertreter der obersten Leitung und mit der obersten Leitung Maßnahmen ergreifen können, die darauf abzielen, die spezifische Tätigkeit in einer Situation der Vorschriftsmäßigkeit zu erhalten.

5. METHODEN ZUE ERMITTLUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN

Die Ermittlung der Rechtsvorschriften und der sonstigen anwendbaren Auflagen in dem Bereich Umwelt erfolgt durch:

- le eventuali scadenze associate agli adempimenti.

Tale registro viene aggiornato, a cura del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*), qualora si verificano cambiamenti nella normativa di riferimento, comprese le disposizioni interne al *Consorzio / Società XXX* e cambino quindi i vincoli a cui gli aspetti ambientali devono sottostare, o nella struttura, nelle attività e nei processi del *Consorzio / Società XXX* e cambino quindi i limiti di riferimento.

Tutti i Capi cantiere sono tenuti ad informare il Rappresentante della Direzione, qualora ravvisino cambiamenti nella struttura, nelle attività e nei processi della propria Funzione, che possano comportare variazioni negli standard di riferimento, mentre la Direzione deve tenere il Rappresentante della Direzione al corrente di eventuali nuovi accordi con le Autorità.

In ogni caso almeno una volta all'anno, il Rappresentante della Direzione riesaminerà il contenuto, l'adeguatezza, l'attualità e la correttezza del registro delle prescrizioni legali, e se necessario, provvederà, in accordo con il *Capo Commessa / il Capo Progetto / il Direttore Tecnico* ad aggiornarlo.

Tale registro viene archiviato in accordo alla procedura gestionale PG 5_4-1 "Controllo delle registrazioni" presso l'archivio ambientale.

Nel caso di variazioni di leggi o di disposizioni che originano aggiornamenti del registro, il Rappresentante della Direzione è tenuto a comunicare, come da procedura gestionale PG 4_3-1 "Comunicazione interna", tali modifiche, ai Capi cantiere dei cantieri interessati, di modo che essi possano intraprendere, di concerto con il Rappresentante della Direzione stesso e con la Direzione, azioni volte a mantenere l'attività specifica in una situazione di conformità.

5. MODALITA' PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PRESCRIZIONI LEGALI

L'identificazione delle prescrizioni legali e delle altre prescrizioni applicabili in materia ambientale avviene attraverso:

Dokumenteninhalt: PG 3_2-1 Rechtliche Erfordernisse

Contenuto documento: PG3_2-1 Requisiti legali

XXXXX

Einsicht in die Institutionellen Homepages, in Italien für die Umwelt des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Gewässerschutz (http://www.minambiente.it/home_it/index.html?lang=it) und der Landesagentur für Umwelt der Autonomen Provinz Bozen (<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/>)

6. NACHWEISE DER KONFORMITÄT

Konsortium / der Gesellschaft XXX führt eine regelmäßige Bewertung der Konformität der anwendbaren gesetzlichen Vorschriften und der sonstigen Auflagen durch, die von ihr festgelegt wurden oder die sie betreffen.

Jede Abweichung und/oder Schwierigkeit in Bezug auf die Gesetzeskonformität wird erfasst und es können Korrekturmaßnahmen ermittelt und angewendet werden, so wie es in der Verfahrensweisung "Verwaltung der Nichtkonformitäten/Korrektur- und Vorbeugungsmaßnahmen" definiert ist.

XXXXX

consultazione dei siti istituzionali quali in Italia per l'ambiente quello del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio del Mare e (http://www.minambiente.it/home_it/index.html?lang=it) e quello dell'Agenzia Provinciale per l'Ambiente di Bolzano (<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/>)

6. EVIDENZA DELLA CONFORMITA'

Il Consorzio / Società XXX attua una valutazione periodica della conformità delle prescrizioni legali applicabili e delle altre prescrizioni da essa definite o di interesse.

Ogni difformità e/o criticità riguardante la conformità legislativa, verrà registrata e potranno essere individuate e gestite azioni correttive, conformemente a quanto definito nella "Procedura per la gestione delle non conformità, azioni preventive e correttive".